

## IGUALDAD en la INNOVACIÓN, INNOVACIÓN para la IGUALDAD

### ¿Feminismo en el ciberespacio? En busca de la igualdad de género en Internet

Claudia Reiche

Teórica de los medios, artista y miembro del  
Cibercolectivo feminista “Old Boys Network”

Alemania

Mi ponencia propone la separación de una letra de una palabra: pensemos en separar la letra e del término inglés equality (igualdad) y formulemos las posibles consecuencias conceptuales. El resultado de esta intervención es: *e-quality*. La e puede leerse como la abreviatura de electrónico y la nueva lectura de e-quality sería: *electronical quality* - cualidad electrónica. ¿Qué tiene que ver *igualdad de género (gender equality)* con *cualidad electrónica (electronical quality)*? Para una teórica de los medios, ambas están profundamente entrelazadas, de ahí que Internet no sea una simple herramienta que promueve, por ejemplo, el mismo contenido feminista. Es un medio que influye en aquello que genera- con la ayuda de sus usuarios y usuarias. Influye incluso en la expresión con matiz de género, esto es en el género mismo: la cualidad de género (*gender quality*)

Por ejemplo ¿qué se considera masculino y femenino? El feminismo depende de ello. El feminismo habrá cambiado considerablemente si lo que denominamos “mujer” ha cambiado. El postfeminismo, por ejemplo, afirmaba que el feminismo, al menos el de los años 70, estaba basado en una noción de mujer como femineidad biológica, en contraste con su propio reflejo histórico y cultural. [Pregunta: Pero ¿a qué tipo de hechos biológicos, al parecer intemporales, se hace referencia como fundamento de esta acusación?] Es un

hecho que la teoría del género se ha visto influida de alguna manera por esta versión de la historia del feminismo. La lucha por “qué es una mujer” es en sí misma muy significativa. Hoy, es una idea generalizada que la noción de mujer puede cambiar en función de las luchas académicas y políticas sobre quién tiene el poder de definir “mujer”. [Algunas tendencias reaccionarias de orígenes diversos intentan aún hoy establecer un rechazo de esta idea, afirmación por negación, al referirse a mujer como una categoría natural].

En el análisis de los medios la cuestión es todavía más compleja porque se cuestiona la influencia de la tecnología de los medios no sólo en qué significa la noción de mujer y para quien, sino, por ej., en la teoría y la formación de nociones. El punto de vista desde el cual discutir esta cuestión puede resultar bastante resbaladizo, porque si no es prudente, el teórico o la teórica de los medios, a veces, debe justificar si su punto de vista procede de reflexión filosófica, o se sitúa fuera de esa influencia de los medios - u otras afirmaciones sin sentido. Afortunadamente yo puedo presentarme aquí como una nueva artista de los medios, con el fin de posponer ese tipo de justificación.

Cuando se habla de igualdad de género en Internet hay que plantear una pregunta fundamental, como punto de partida necesario. ¿Con quién interactúo en un blog, chat o juego? ¿Hombre o mujer – (¿hay que añadir más opciones a este respecto?) - o robot (virtual)? En particular, ¿se mantienen todavía los géneros que conocemos? ¿Que hay de la nueva multitud de combinaciones entre la orientación sexual y el género (identidad)? Lesbiana, gay, bisexual ya han sido articulados desde el punto de vista cultural, pero desde las últimas décadas y, avanzando en este tema, surgen también: transgénero, transexual, queer, cuestionable, intersexualidad, otro, pansexual, asexual, poliamor, etc... Sin duda, tras haber establecido la categoría de género/sexo de “otro”, mujer, por ejemplo, ya no significa lo mismo- al menos para aquellas personas que consideran la categoría de "otro" como un descubrimiento relevante para la identidad de género y la orientación sexual. La tesis constitutiva tras este movimiento de nuevas identidades de género puede abordarse brevemente

aludiendo a una exposición en el Neue Gesellschaft für Bildende Kunst, de Berlín celebrada en 2005 y comisariada entre otras personas por: Ulrike Klöppel, Nanna Lueth, Ins A. Kromminga, con el título:

1-0-1 [uno o uno] intersexo, el sistema de dos géneros como una violación de los derechos humanos. [<http://www.ngbk.de>]

Desde este punto de vista la *transversalidad de género* podría ser también una violación de los derechos humanos, si no se discute y modifica el sistema de dos géneros, y esa discusión no se integra en las políticas. Se sugiere, al menos, la cuestión de hasta qué punto las minorías sexuales y de género pueden contribuir a una visión de la mayoría como normal, pero no natural.

Hay indicios que relacionan en cierto modo esta constante división de categorías con matiz de género, la lucha contra el sistema de dos géneros, con Internet. Si Internet como medio afecta a su contenido - pensemos sólo en los nuevos medios de distribución mundial de contenidos, formación de redes sociales por medio de aparatos de comunicación electrónica etc.- es aconsejable emprender una búsqueda en Internet sobre la e-quality (e-cualidad). Una breve comparación entre páginas de Internet para la igualdad de género (en el sentido más amplio) y la subversión ciberfeminista de los medios, que explicará con tres ejemplos qué es y qué puede llegar a ser la e-cualidad de género (gender e-quality).

Campaña de Nicole Kidman para UNIFEM (Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer)

[<http://www.saynotoviolence.org>]

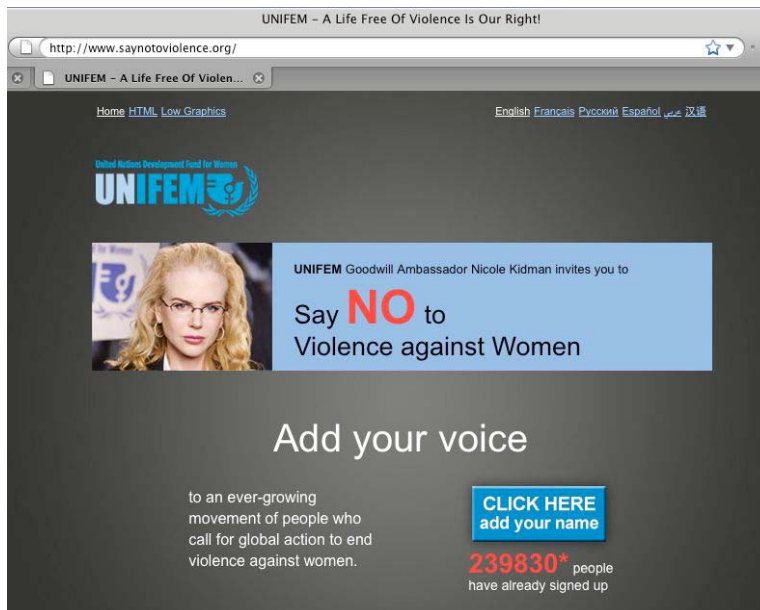


Fig.1

Objetivo: UNIFEM es el Fondo de Naciones Unidas para la Mujer. Proporciona asistencia económica y técnica a programas y estrategias innovadoras, que promueven los derechos humanos, la participación política y la seguridad económica de las mujeres. UNIFEM trabaja en colaboración con organizaciones de Naciones Unidas, gobiernos y ONGs, y redes de promoción de la igualdad de género. Vincula los temas y preocupaciones de las mujeres a agendas nacionales, regionales y mundiales, promoviendo la colaboración y proporcionando especialización técnica sobre transversalidad de género y estrategias de empoderamiento de las mujeres. [http://www.unifem.org/resources/item\_detail.php?ProductID=83].

Me referiré sólo al modo en que la presentación de la página web interpela a los y las visitantes, tal y como se muestra en la figura 1, y comentaré brevemente la presentación en Internet de la campaña en su totalidad, pero no haré referencia a las medidas que se adoptan en este proyecto de Naciones Unidas o a su éxito.

Observamos como representaciones personales: **Actriz/Embajadora** (ídolo occidental de buena voluntad, representado con su nombre y foto, mujer), **las**

**mujeres** (violencia contra), **tu voz** (añadir haciendo clic aquí), **la gente** (movimiento). No se especifica quién puede ser responsable de esta violencia anónima y general contra las mujeres.

¿Mujer se ve como una noción constituida culturalmente o nombrada como una noción occidental generalizada e intuitiva? ¿Qué es violencia? ¿Es daño físico contra las mujeres? ¿Es violencia simbólica? ¿Es violencia que puede localizarse fundamentalmente en los países en vías de desarrollo en los que no se respetan los derechos humanos? ¿Es una falta de civilización en general? ¿O esta violencia contra las mujeres se considera resultado del colonialismo y del capitalismo global, incluso de operaciones fallidas de Naciones Unidas?

Parece que esta primera página de la campaña se refiere a las mujeres igual que a las selvas tropicales o a las ballenas.... pantallas de proyección de fantasías. Parece suponer que las mujeres no toman parte del "siempre creciente movimiento de personas"- no se hace mención al gesto de liberación: Vosotras que habéis sufrido la violencia: ¡Levantaos contra ella! La mujer se construye en esta página web como objeto ideal, víctima anónima de la violencia de alguien, con la condición de que quienes han sufrido (visiblemente) la violencia queden fuera de la foto, para no provocar disgusto, miedo y agresión. En su lugar se muestra una mujer, la actriz de Hollywood, como la presunta excepción de la victimización de la mujer, personificando la caridad y buena voluntad de Occidente.

¿Pero a quien dirige su petición de terminar con la violencia? ¿Qué pasara después del clic? Esperanza de programas de ayuda y apoyo prefabricados, aunque completamente desconocidos- parece tenga lugar un pensamiento mágico, quizá cambie el mundo si: ¡hago clic aquí!

En lugar de preguntar, puede hacer clic. ¿Hacer clic al menos en la tecla adecuada? ¿Qué sucede más allá de este gesto?

El contador de clics y lo que a continuación denominan "firma", representa una petición dirigida a una autoridad patriarcal mundial sin especificar: ¿un padre

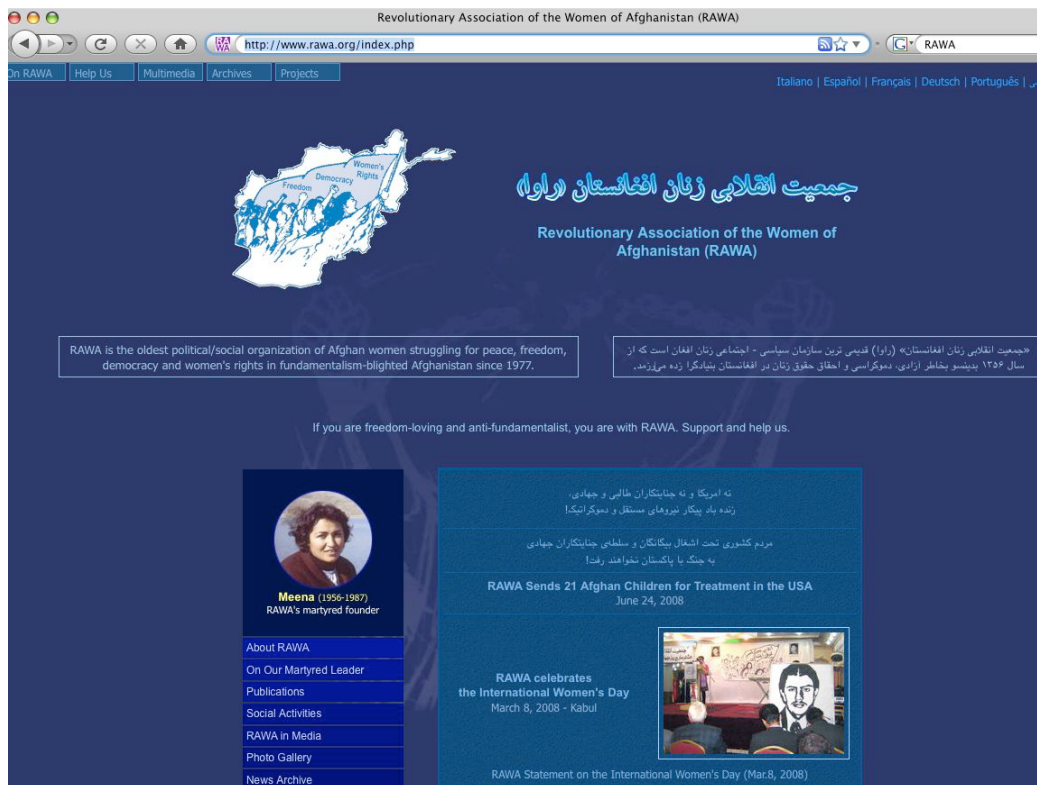
imaginario que gobierna el mundo? La página oculta los problemas reales de los compromisos firmados en Internet: en la mayoría de los casos NO tienen ningún valor legal, porque están abiertos a la manipulación, un clic y los datos de una persona, introducidos por alguien que posee dichos datos, no equivalen a la firma personal. El sujeto político se remodela en esta página como el reflejo del consumidor que compra por Internet.

¿Asistimos a una infantilización de los usuarios y usuarias de Internet, considerados aquí como apolíticos y entrenados como consumidores? La estructura de esta primera página es jerárquica en casi todos sus aspectos, basada en dualismos simples. Las decisiones sobre el diseño parece que sobrepasan de manera intencional la reflexión crítica, y están formadas sobre el conocimiento de la psicología del consumidor o consumidora, en cuanto a cómo convencerle de que compre sin la más mínima reflexión crítica. Dado que no se ofrece ningún contexto, se da lugar a fantasías de violencia contra indefensas mujeres. La violencia no se especifica con ejemplos o planes de acción contra la misma.

De modo que la página queda abierta a la proyección de nuestra identificación con el papel de una víctima indefensa que busca ayuda de figuras paternas, a veces buenas, a veces malas. No es al sujeto adulto, socialmente informado, consciente de la no igualdad de género estructural, a quien se da poder a través de este tipo de campañas. Concluyo que esta campaña se caracteriza por la violencia simbólica- no sólo contra las mujeres. Las siguientes páginas de esta campaña responderán a alguna de las cuestiones propuestas por la página principal, a la que nos hemos referido aquí, y veremos, también, hermosos retratos de mujeres jóvenes no occidentales, idealizaciones de inocencia y dignidad- en atuendos tradicionales, en un libro que aparece tras la foto Nicole Kidman. Pero no llegaremos a saber, por lo que yo he visto, qué se considera “mujer” aquí.

## La página web de RAWA (Ejército Revolucionario de Mujeres de Afganistán)

“Si es usted amante de la libertad y está en contra del fundamentalismo, está con RAWA” [<http://www.rawa.org/index.php>]



The screenshot shows the homepage of the Revolutionary Association of the Women of Afghanistan (RAWA). The browser address bar displays <http://www.rawa.org/index.php>. The website features a dark blue background with a map of Afghanistan on the left, overlaid with the words 'Freedom', 'Democracy', and 'Women's Rights'. To the right of the map is the title 'جمیعت انقلابی زنان افغانستان (راوا)' and 'Revolutionary Association of the Women of Afghanistan (RAWA)'. Below the map, a text box states: 'RAWA is the oldest political/social organization of Afghan women struggling for peace, freedom, democracy and women's rights in fundamentalism-blighted Afghanistan since 1977.' To the right, another text box in Persian reads: '«جمیعت انقلابی زنان افغانستان» (راوا) قوی ترین سازمان سیاسی - اجتماعی زنان افغان است که از سال ۱۳۵۶ پیشو به خاطر آزادی، دموکراسی و احقاق حقوق زنان در افغانستان بنیادگرا زده می‌زند.' Below this, a message says: 'If you are freedom-loving and anti-fundamentalist, you are with RAWA. Support and help us.' On the left side, there is a profile for 'Meena (1956-1987) RAWA's martyred founder' with a circular portrait and a list of links: 'About RAWA', 'On Our Martyred Leader', 'Publications', 'Social Activities', 'RAWA in Media', 'Photo Gallery', and 'News Archive'. The main content area features two news items: 'RAWA Sends 21 Afghan Children for Treatment in the USA' dated June 24, 2008, and 'RAWA celebrates the International Women's Day' dated March 8, 2008 - Kabul, which includes a photo of a woman speaking at a podium. At the bottom of the news item, it says 'RAWA Statement on the International Women's Day (Mar.8, 2008)'.



Fig. 2a, b

Objetivo: RAWA, la Asociación Revolucionaria de Mujeres de Afganistán, fue fundada en Kabul, Afganistán en 1997, como una organización social y política independiente, de mujeres afganas que luchan por los derechos humanos y por la justicia social en Afganistán. Las fundadoras fueron una serie de intelectuales afganas bajo el sagaz liderazgo de Meena, quien en 1987 fue asesinada en Quetta, Pakistán, por agentes afganos de la entonces KGB, en connivencia con el grupo fundamentalista Gulbuddin Hekmatyar. El objetivo de RAWA era involucrar a un número cada vez mayor de mujeres afganas en actividades sociales y políticas destinadas a conseguir derechos humanos para las mujeres y contribuir a la lucha por el establecimiento en Afganistán de un gobierno basado en valores democráticos y seculares. A pesar de la asfixiante atmósfera política, RAWA enseguida empezó a participar en actividades en diferentes arenas sociopolíticas incluida educación, salud, producción de ingresos así como agitación política. [...] La guerra contra el terrorismo, de Estados Unidos, eliminó el régimen talibán en octubre de 2001, pero no eliminó

el fundamentalismo religioso que es la causa principal de nuestras desgracias. [...] RAWA cree que la libertad y la democracia no pueden donarse; es deber de la población de un país luchar y conseguir esos valores. [...] Hoy, la misión de RAWA a favor de los derechos de las mujeres está lejos de haber terminado y tenemos que trabajar mucho para establecer un Afganistán independiente, libre, democrático y secular. Necesitamos la solidaridad de todos los pueblos del mundo”. Sobre RAWA [<http://www.rawa.org/rawa.html>].

En muchos aspectos esta página principal de RAWA en Internet puede verse como opuesta, en cuanto a las decisiones de diseño y contenido, a la página de UNIFEM a la que nos hemos referido anteriormente. Es una página extensa, en la que parece que se va añadiendo información, crecen los proyectos y hay que ir desplazándose para acceder a una multitud de enlaces de diferentes tipos- no sólo un clic. No obstante, en los enlaces, se ven inmediatamente las tesis políticas. El campo de operaciones está claramente definido como Afganistán, no hay responsabilidad global, ni se presenta una embajadora de buena voluntad, sino la fundadora asesinada de RAWA. (Hay una similitud en la elección de una figura femenina identificativa).

Pero, en contraste, encontramos unos interesantes gráficos de fondo, mostrados aquí en blanco y negro y de forma inversa, que se ven brevemente cada vez que se abre la página principal (Fig. 3)



Fig.3

Esta figura de fondo difiere considerablemente de otras fotos, más habituales, de mujeres y niños durante una manifestación.

Se ve una figura rompiendo cadenas, pero no se muestra su cara, incluso la cabeza está delineada sólo por el manto que la cubre. Donde esperaríamos un rostro, una sombra sustituye a la individualidad. Para la tradición iconográfica occidental, una sombra en el lugar de un rostro significa casi siempre la personalización de la muerte.

Aquí, la mujer está caracterizada por la vestimenta tradicional. La figura que presenta la cabeza cubierta está codificada aquí como una mujer, quien rompe las cadenas es una mujer, quien no tiene un rostro individual, es una mujer – siguiendo la argumentación visual. En menos de un segundo, dependiendo de la rapidez del ordenador y de la conexión a Internet, este tipo de imaginería, más o menos subliminal, se utiliza para insertar ese concepto de mujer, que a veces ni se aprecia, pero que tiene su efecto.

A diferencia de los retratos femeninos occidentales, en el contexto de los derechos humanos de las mujeres, que se asocian casi exclusivamente a cualidades expresivas de rostros de mujeres, RAWA opta por un enfoque diferente. La Fig. 4 muestra un ejemplo opuesto de la página de UNIFEM, una mujer sin velo, al lado de las firmas en favor del proyecto de naciones unidas.

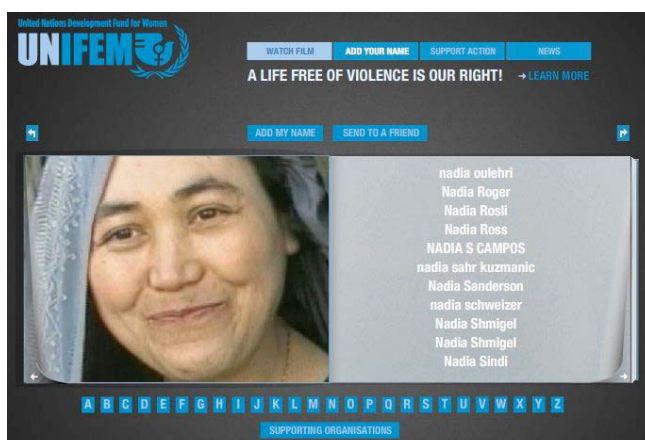


Fig. 4

Otra de las herramientas importantes de la presentación de la página de RAWA y la utilización de las posibilidades específicas de los medios es la publicación de crímenes contra las mujeres, filmados o fotografiados en secreto. Internet permite la distribución inmediata de documentos que muestran crímenes de guerra o ejecuciones legales, p.ej. lapidación de mujeres, imágenes que en general serían censuradas, por su atrocidad o por su escasa calidad técnica, por los medios de comunicación clásicos. Fig. 5

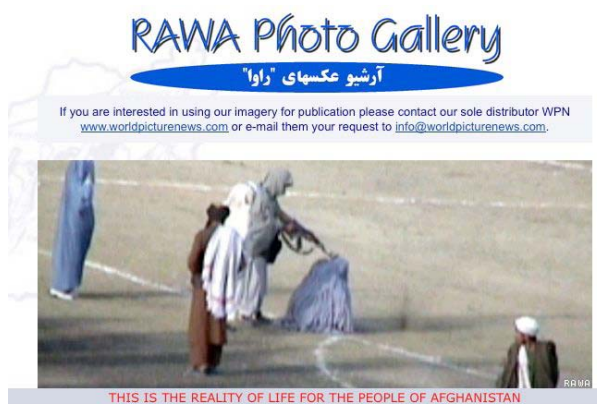


Fig. 5

En lo que respecta a la cualidad electrónica, e-cualidad de la página de RAWA, existe la tentación de concluir que se trata de un uso concreto, pragmático de los medios que proporciona Internet, como un arma en una situación de guerra, en un estilo tan liberatorio como propagandístico, que difiere considerablemente del ejemplo mencionado anteriormente. La comunicación se sitúa en el mismo nivel. Quienes visitan la página de RAWA son tratados como lectores y lectoras adultas; se les ofrece la presentación de un grupo clandestino de activistas políticas, de sus fines y actividades, y se les pide apoyo mediático y económico para la guerra que están librando contra los regímenes afganos, que cometen violaciones de los derechos humanos. La página de Internet proporciona seguramente una herramienta efectiva para lograr apoyo y financiación para un grupo al que se escucharía y apoyaría menos si no fuera porque tiene una fuerte presencia en la red. Por ejemplo: Si hace clic en el enlace "lista de deseos" se le dirige a una página de Amazon

con equipo técnico, libros, videos, etc., y se le pide que compre, por ejemplo, un disco duro nuevo o cartuchos de tinta para RAWA.

Cuál es aquí el concepto de mujer tampoco queda especificado. No sabemos, por ejemplo, si las lesbianas cuentan como una categoría dentro de las mujeres. (Lo suponemos, fundamentalmente por las declaraciones de apoyo de organizaciones lesbianas, documentadas en la página de RAWA.) No se presentan víctimas, sino mujeres que luchan, en un concepto de mujer que no parece el natural, al menos no para los ojos occidentales.

## La Patente Marte

Proyecto de arte en Internet realizado por Helene von Oldenburg y Claudia Reiche, desde 1999. [<http://www.mars-patent.org>]

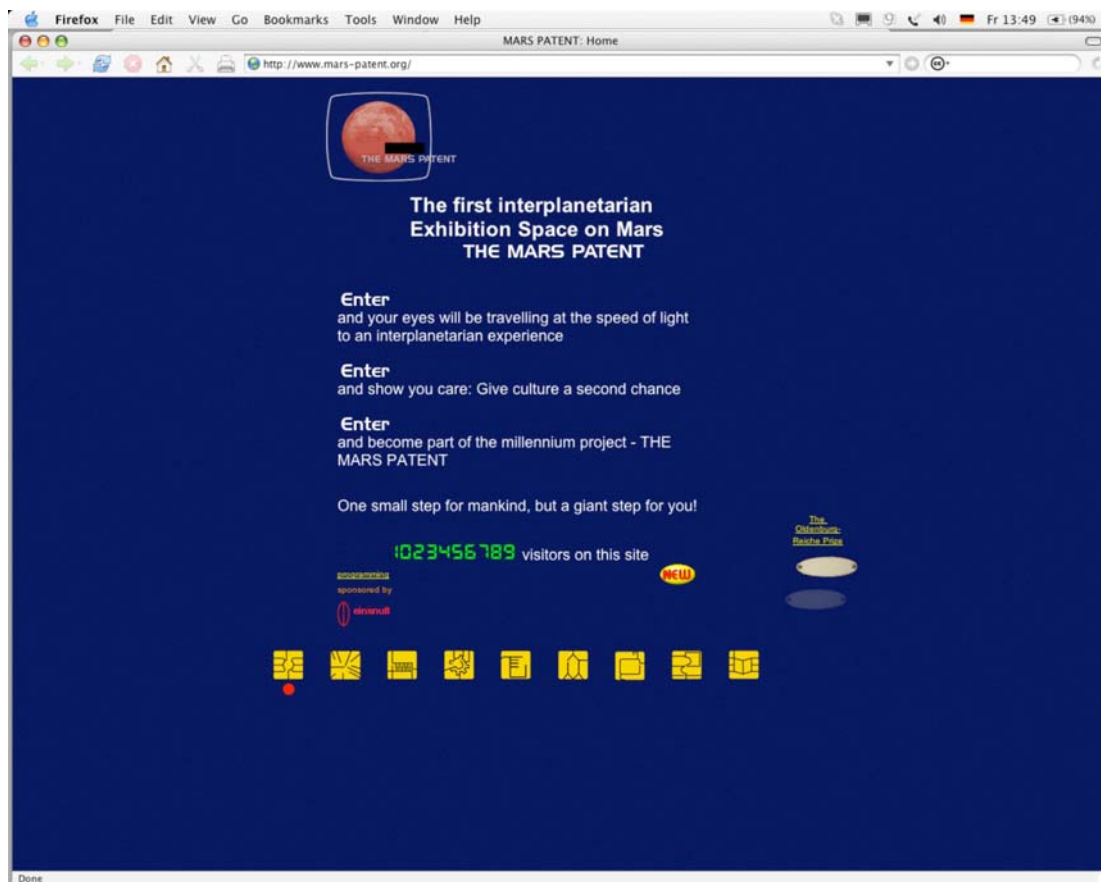


Fig. 6

Objetivo: ¿Ha soñado alguna vez con ver obras de arte y teoría en Marte? ¡Ahora puede hacerlo! La PATENTE MARTE es el primer espacio de exposición interplanetario fundado por Helene von Oldenburg y Claudia Reiche. Todo el mundo está invitado a experimentar la cultura en una nueva página web fascinante y prometedora. A millones de kilómetros de distancia, el planeta rojo está ahora a su alcance- de una manera totalmente nueva. Desde sus comienzos el comité de la PATENTE MARTE ha trabajado mucho para encontrar un lugar exigente para sus deseos, que permita una nueva visión en la tierra: La PATENTE MARTE le ofrece su PÁGINA DE EXPOSICIÓN EN MARTE (Mars Exhibition Site, MES) como un área experimental libre e invita a todo aquello que no encaja del todo en la Tierra, sino que tiende hacia la MES. MES está situada cerca del ecuador, al norte de una zona de tierras bajas denominada Elysium Planitia. MES es una zona flotante. Tiene forma de rectángulo ligeramente cambiante. Piense en una zona de unos 3148 kilómetros cuadrados que ofrece una amplia gama de altitudes dentro de un paisaje rocoso lleno de masas de lava con formas increíbles [...] La PATENTE MARTE es un lugar para el arte y la teoría y respetuoso con sus diferentes conceptos. Con HRM\_ 1.0n (High Reality Machine-Máquina de Alta Realidad) de PATENTE MARTE, ofrecemos tecnología punta para instalar esculturas, chats, objetos cinéticos, teorías del arte y de los medios, literatura de ciencia ficción, sistemas de telepresencia, videos, instalaciones de sonido, manifiestos, arte web, etc., por teletransporte. Esta máquina se convertirá en un potente mecanismo en sus manos para colocar sus cosas en la MES. [<http://www.mars-patent.org>]

La página de entrada muestra un contador de visitantes (como el de la página de UNIFEM) pero, obviamente, uno falso, que muestra siempre el mismo número parpadeante, increíblemente alto. La zona virtual/de ficción de Marte, que se ofrece como lugar de exposición, está cubierta con el logo, oculta con un rectángulo negro, como en las fotos pornográficas que esconden atributos sexuales, generalmente femeninos, por decencia.

En qué medida el proyecto PATENTE MARTE tiene que ver con la igualdad de género no resulta todavía obvio- excepto por la instalación de un espacio lejano de proyección, diferente, como puede verse a una mujer o los prometedores rasgos de la Red o fantasías planetarias colonizadoras. Una de las principales ideas de este proyecto de arte permanece oculta a los y las posibles participantes y colaboradores que están a punto de enviar textos e imágenes a MARTE vía PATENTE MARTE.

Cuando se les pide que indiquen su nombre se introduce una norma: Atención: ¡Sólo se admiten nombres de pila de mujer!



Last Name

First Name

Attention please: Do not forget to fill in your first name. Female names only!  
As a future orientated device the HRM\_1.0n only reads female names as valid identities.

e-mail

Fig. 7 Regla del “privilegio femenino” de PATENTE MARTE, <http://www.mars-patent.org/form/form.htm>

La pregunta “¿Si no soy del sexo femenino, puedo registrarme con un nombre de mujer?” se responde así en las Preguntas Más Frecuentes de PATENTE MARTE (<http://www.mars-patent.org/faq/faq.htm>): La HRM\_1.0n (Máquina de Alta Realidad) no es capaz de controlar la identidad biológica. Es su compromiso el que cuenta. “Incluso” si ellos (los extraterrestres) escriben un correo electrónico real, siempre pueden intentarlo. Con un nombre de mujer animamos a cualquier extraterrestre a que participe” La regla del “privilegio femenino” se lleva a cabo así de manera estrictamente simbólica y es procesada por la estructura binaria del HRM\_1.0n.

Helene von Oldenburg y yo pensamos que la experiencia muestra, que esta política es un enfoque sobre el género en Internet de auténtico ciberfeminismo y conciencia del medio. Revela la e-cualidad dentro de la proyección imaginaria en este medio como un medio con matiz de género. Las reacciones de los

participantes varían desde la aceptación del espacio virtual/ficticio, con matiz de género, ofrecido por este proyecto de arte, hasta una amenaza seria para los artistas por excluir nombres masculinos o dar lugar a políticas de género falsas.

“Es su compromiso el que cuenta”, dice PATENTE MARTE, como una articulación de la e-cualidad de género utópica en Internet. Como resultado de analizar páginas de Internet sobre igualdad/e-cualidad de género como UNIFEM o RAWA.

Por favor, eche un vistazo a los proyectos de PATENTE MARTE. Y:

La llamada es para todos los lectores y lectoras de este texto, es para usted:

¡Mande sus cosas a PATENTE MARTE!

[<http://www.mars-patent.org>]

Nota biográfica de PATENTE MARTE, [office@mars-patent.org](mailto:office@mars-patent.org), <http://www.mars-patent.org>. Concepto, contenido, diseño, realización: Claudia Reiche & Helene von Oldenburg. Programación: Alexandra Bialas. Colaboradores hasta octubre de 2008: - proyectos de la Página de Exposiciones de Marte (MES): Ellen Nonnenmacher, Marina Grzinic, Dellbrügge & de Moll, Flora Urania Museum für werdende Kunst, Lena Eriksson, Judith Siegmund, i-love-u, Reva Stone, Gisele Bone, Maya Consuelo Sternel, Iana Krachounova, Stephanie Dean, Claudia Raddatz, Eugenia Gortchakova, Anna Pein, Doro Carl, Susan Chales de Beaulieu, Pio Diaz, Katherine Williams, Jamilya Jazylbekova, Saide Sesin, Paula Hasenzucker, Ma-tha-B Dao-in-space, Ursula Palla, Christina Goestl, Alice Bartle, Sandra Hastenteufel, Maria Deslibes, Maria Miranda, Norie Naumark, Valéry Grancher, Krista Beinstein, Phyllis Green, Chiara Passa, Louis Christian, Deb King, Amanda Steggell, Pernilla Platou, Anna Bardi, Ulrike Bergermann, Gisela Weimann, Sarah Smiley, Dagmar Kase, Sandra Becker 01, Pascale Etranger, Beate Zurwehme, Apfel, Michaela, Melanie Claire Purcell, Doro Carl, Mikki Muhr. - Participación en el Premio Oldenburg-Reiche: Lowry Burgess, Joan Bucking, Paula

Hasenzuckers von Zuckerhasen, Naomi Nooteboom, Eugenia Gortchakova, Ada Frankiewicz, Colectivo Out of Sync, Helen Varley Jamieson. Colaboraciones: *Certificado de Participación en la sonda Mars Polar Lander*, entregado a la Mars Gallery por el Dr. Wesley T. Huntress, Administrador Adjunto, Oficina de Ciencia Espacial, NASA, 17/4/1998, por transportar el nombre de MARS PATENT en un CD-ROM con la misión Mars Surveyor 98 a Marte; *AIR-BASE*, comisariada por Torsten Flüh, Helene von Oldenburg & Claudia Reiche Presentación de la Mars Gallery, Fotos, Hechos y ficción, Un Proyecto en Internet, 30/7/1998, Dublín (IRL), presentación con gráficos informativos, diapositivas y objetos derivados de las pruebas de teletransporte; *Inauguración* 26/9/1999, Oficina de PATENTE MARTE, Hamburgo (Alemania) con Nonnenmacher: Strickliesl en Marte, Instalación y presentación; *Mondo immaginario*, Group Show, comisaria: Elke aus dem Moore, Shedhalle Zúrich (Suiza), 1/10.-28/11/1999 presentación e instalación online; *hedhalle/Programm 1999*, editado por Shedhalle Team, Zúrich (Suiza) 2000, Helene von Oldenburg/Claudia Reiche: Llamada a todos los soñadores y aspirantes, pág. 86-87; *Infection manifesto*, *Zeitschrift für Kunst und Öffentlichkeit*, no 3, editado por Andrea Knobloch, marzo de 2000, Helene von Oldenburg/Claudia Reiche: Patente Marte: Llamada a todas las ciberfeministas y demás feministas pág. 84, <http://www.fern.at/labor/fern/zeitschriftenprojekte/im.html>; *netz.kunst-künstlerInnen online*, [Auswahl und Redaktion: Verena Kuni, Frankfurt/M., Stand: 17/6/2000], [http://www.kubiss.de/kultur/projekte/log.in/links/lidat\\_1.htm](http://www.kubiss.de/kultur/projekte/log.in/links/lidat_1.htm); *n.paradoxa no 11*, *Experiencias decisivas: Exposiciones feministas en los 90, ¿Cuál es su experiencia más memorable de una exposición de arte feminista/de mujeres en los últimos 10 años y por qué? ¿Cuestionó o cambió su comprensión del feminismo?*, Ulrike Bergermann para PATENTE MARTE, noviembre de 2000, <http://web.ukonline.co.uk/n.paradoxa/define5.htm>; *ROSTROS* |

*PROYECTOS M-R*, lista de obras web realizadas por mujeres, <http://facesl.net/projects3.html>; *Kunststücke - ein Galeriespiel unter dem Titel von Liebe, Geld, Abenteuer*, comisariado por Galerie Helga Broll, Claudia Reiche/Helene von Oldenburg: presentación de Patente Marte, 10/12/2000, Basilea (Suiza), conferencia con gráficos informativos, instalación; *Tiefenschärfe*, editado por Zentrum für Medien und Medienkultur der Universität Hamburgo (Alemania), marzo de 2001, Ulrike Bergermann: *Praktizierte Virtualität. Das Netzprojekt Mars Patent zeigt High Reality*, pág. 18-20, ver: [www.upb.de/~bergerma/texte/mars.html](http://www.upb.de/~bergerma/texte/mars.html); *levels #2 talk*, comisariado por Andrea Knobloch en la Galerie am Parkhaus, con ocasión del: *Themenheft Frühling*, 27/3/2001, Berlín (AI), presentación, <http://blitzreview.de/b-674.html>; *n.paradoxa*, revista internacional de arte feminista, *Economías/Intercambios*, vol 8/2001, editado por Katy Deepwell, *Website Reviews*, pág. 95; *ifu*, recursos relacionados en Internet editado por la Universidad Internacional de Mujeres, net.art y otro arte electrónico, actualizado por última vez 5/3/2001, <http://www.wifu.org/links.html>; *filiale, zeitgenössische kunst gender vermittlung – schaufenster*, comisariado por Verena Kuni, enlace comentado actualizado por última vez 19/4/2001, <http://www.thing.de/filiale/fil-show.htm>, Inauguración 30 de abril de 2001, Oficina de PATENTE MARTE, Hamburgo, (AI) con Flora Urania Museum für werdende Kunst: Romanticismo, instalación y presentación, *The Guardian*: ¿Hay arte conceptual en Marte? comentario sobre PATENTE MARTE, 27/7/2001; El espacio, desde la gravedad de la Tierra hasta la superficie de Marte, instalación performance, comisariada por Ferens Art Gallery/Hull Time Based Arts, Ferens Art Galley, Kingston upon Hull (GB), 3/9.-14/9/2001, instalación, cartel; *MarsNews.com*, *Boletines de noticias para la Nueva Frontera*, Películas de Marte, páginas web relacionadas, septiembre de 2001, enlace comentado, <http://www.marsnews.com/focus/movies/>; Inauguración 18/9/2001,

Oficina de PATENTE MARTE, Hamburgo (AI) con Judith Siegmund: Un intento muy breve de comunicación con la mujer (y el hombre) los y extraterrestres, instalación y presentación, enlace adicional, <http://www.kunstimkontext.udk-berlin.de/ngbk/projekte/sigmund.html>; *i-love-u*, enlace adicional a su proyecto en la página web de la Patente Marte, octubre de 2001, <http://www.i-love-u.ch/mars/editorial/editorial.htm>; Inauguración 26/3/2002, Oficina de la PATENTE MARTE, Hamburgo (AI) con Maya Consuelo Sternel: Visite a un vecino extraterrestre, Instalación y presentación, enlace adicional comentado, véase <http://www.diepatinnen.de/projects.html>; *Ein ungueter Ort - doch besser als die Welt*, serie de exposiciones, performances, conferencias comisariadas por COPYRIGHT Projektbüro (Ute Lindner/Patrick Huber/Bernhard Thome), Projektraum in der Galerie Kampf, Claudia Reiche/Helene von Oldenburg "Ein un-ort-end-licher Ort: der Mars", Berlín (AI), 11.5.2002, Presentación, [http://www.copyright-projekt.de/presse/pressearchiv\\_12.html](http://www.copyright-projekt.de/presse/pressearchiv_12.html); *COPYRIGHT*, Ein ungueter Ort – doch besser als die Welt, Rahmenprogramm des XXI. Congreso Mundial de Arquitectura UIA Berlín 2002, Symposium, dirigido por COPYRIGHT Projektbüro (Ute Lindner/Patrick Huber/Bernhard Thome), Akademie der Künste Berlín (AI), 24. – 26/7/ 2002, conferencia, Das Mars Patent: Datentransfer und Teleportation. Zu den technisch-konzeptionellen Grundlagen der ersten Ausstellungsfläche auf dem Mars, <http://www.copyright-projekt.de/projekte/02orte/akademie.html>; *Motz Berliner Straßenmagazin*, editado por Friedrich Adolphi, Sonderausgabe por COPYRIGHT Projektbüro (Ute Lindner/Patrick Huber/Bernhard Thome), Ein ungueter Ort – doch besser als die Welt, no. 15/2002, Claudia Reiche/Helene von Oldenburg: Mars Patent - Die erste interplanetarische Ausstellungsfläche auf dem Mars, p. 22; *Urtux, Kein Ort, überall – Kunst als Utopie*, editado por Institut für moderne Kunst Nürnberg en colaboración con Verena Kuni, Nürnberg 2002, Claudia Reiche/Helene von Oldenburg: Mars Patent, Haben Sie jemals

geträumt..., p. 64-75; *Open A.I.R. 2002*, Die internationale Künstlerinnenstiftung Die HÖGE präsentiert ihre neuen resident artists, 26.5.2002, Högenhausen (Alemania), performance de Claudia Reiche; *Galerispiel part two >>> VERNISSAGE-MARATHON*, comisariado por Galeria Helga Broll en colaboración con la Galería Hinterconti, Hamburgo (AI), 1/9/2002, presentación e instalación; *Fundus im bateau bleu*, por invitación de Peter Jap Lim, Claudia Reiche/Helene von Oldenburg: Der marsianische Seiltrick (vom bateau bleu zum Mars) Kassel (AI) 5/9/2002, presentación y proyección de video "String" por Claudia Reiche/Helene von Oldenburg; *Ausstellen*, taller dirigido por Andrea Sick, Frauen.Kultur.Labor TheaLit, Bremen (AI), 26/10/2002, presentación; *n.paradoxa*, enlaces online: n.paradoxa, Obras de arte de mujeres en Internet, editado por Katy Deepwell, febrero 2003, <http://web.ukonline.co.uk/n.paradoxa/links.htm>; *Skrevet i stein. En net.artarkeologi. – Escrito en piedra. Una arqueología del net.art*, Bergen University (Noruega), exposición, marzo de 2003, <http://rasmus.uib.no/~stud2081/utstilling/index3.htm>; *Rhizome, Noticias sobre Net.art*, Helen Varley Jamieson: Exposición en el espacio, 27/8/2003, <http://rhizome.org/netartnews/story.rhiz?timestamp=20030827>; *Daily Webthing de Joe Jenet*, 27/8/2003, MARS PATENT, <http://bulltown.com/radio/categories/dailywebthing/2003/week34.shtml>; *Salón de la Fama*, editado por bildwechsel, Hamburgo (AI), septiembre de 2003, <http://internetfrauen.w4w.net/bildwechsel/mitdenkzentrale/hof.html>; *Picatrix*, editado por Michael Heinrich, noviembre de 2003, Enlaces, <http://www.picatrix.de/home.html>; *01xy*, Alemania| red de arte: Artistas y grupo de artistas, noviembre de 2003, <http://benjah.free.fr/3a.htm>; *Manipulando el género: Konfigurationen kybernetischer, virtueller und biopolitischer Existenzen*, Congreso organizado por genus, Münsteraner Arbeitskreis für gender studies, Claudia Reiche/Helene von Oldenburg:

MARS PATENT - die erste interplanetarische Ausstellungsfläche auf dem Mars, 6.-8./11/2003, Münster (Al), conferencia, <http://www.uni-muenster.de/AKGenderStudies/-veranstaltungen/tagung/programm.pdf>;  
*MARS PATENT @ Interkulturelle Begegnungsstätte Hamburg St. Pauli e.V.*, Inauguración con Eugenia Gortchakova, Susan Chales de Beaulieu, Doro Carl, Anna Pein, Hamburgo (Al), 14/11/2003, presentación e instalación, *passing by*, Morgana Nawelbuta o Martina Miranda en nombre de Claudia Raddatz, enlace adicional comentado, noviembre de 2003, <http://claudia.va.com.au/pages/stagetwo.htm>; *Mediateca del Museo de Arte Contemporáneo de Montreal*, (Ca), galerías y museos virtuales: Alemania, noviembre de 2003, <http://media.macm.org/f/rep/musvirtuel/>, <http://media.macm.org/f/rep/disci/artsmedia/expo/>, *Bernie's Links to Art*, December 2003, [http://www.meyknecht.de/index\\_w\\_artlinks.htm](http://www.meyknecht.de/index_w_artlinks.htm), *RED Gallery, exposición independiente espacio y "laboratorio" de arte contemporáneo*, Hull (GB), enlaces, 5 de diciembre de 2003, <http://www.red-gallery.com/index/links.html>; *Süddeutsche Zeitung*, [jetzt.de](http://www.jetzt.de), July 10, 2003, bookwert empfiehlt MARS PATENT, Beate Engl, *El espacio es un lugar. Der Weltraum als möglicher neuer Ort für Kunst im öffentlichen Raum im Zeitalter seiner Kommerzialisierung*, Masterarbeit im Rahmen des Studiengangs "Arte público y nuevas estrategias artísticas" an der Bauhaus Universität Weimar, Mentor: Ralf Homann, Betreuer/in: Katharina Hohmann, Joseph Vogl, febrero de 2004, debate sobre PATENTE MARTE pág. 45; Annick Bureaud, "art spatial, l'utopie de la réalité/Arte espacial, el arte de lo imposible hecho realidad", en *artpress*, vol. 298, febrero de 2004, mención de PATENTE MARTE, pág. 37; Presentación Centro Europeo de Investigaciones y Tecnología Espaciales (ESA-ESTEC) Noordwijk, Países Bajos en el *Espacio: Ciencia, Tecnología y las Artes* (7º Taller sobre el Espacio y las Artes) 18 – 20 mayo de 2004, exposición colectiva: Rückkehr ins All / Regreso al Espacio, Hamburger Kunsthalle, Galerie der Gegenwart,

Alemania, en colaboración en el Programa de Artes de Siemens, comisarios: Christoph Heinrich, Markus Heinzelmann, 23 de septiembre de 2005 –12 de febrero de 2006, <http://www.hamburgerkunsthalle.de/archiv/seiten/all.html> o [http://www.hamburger-kunsthalle.de/start/en\\_start.html](http://www.hamburger-kunsthalle.de/start/en_start.html), participación en el proyecto SpacePlace: Arte en la era de la orbitación de ZKM Karlsruhe, <http://www.orbit.zkm.de/?q=node/303>, Reiche, Claudia, Oldenburg, Helene von, ¿Qué es y qué hace PATENTE MARTE? *Leonardo* – Volumen 39, Número 1, febrero de 2006, pág. 19-22, Entrevista 15 de febrero de 2006, Freies Sender Kombinat Hamburg, por Ole Frahm, sobre las políticas de Patente Marte y la actual exposición en el Kunsthalle de Hamburg, elección de Claudia Reiche para la junta directiva del Kunstverein de Hamburgo, <http://www.freieradios.net/portal/content.php?id=11544>, Presencia PATENTE MARTE – *sólo nombres propios femeninos*, Edith-Russ-Haus para Media Art Oldenburg, 29 de junio de 2006, [www.edith-russ-haus.de](http://www.edith-russ-haus.de), Colaboración con Barbara Paul para su artículo: 'Feministische Interventionen in der Kunst und im Kunstbetrieb', en: *Geschichte der bildenden Kunst in Deutschland, Bd. 8: Vom Expressionismus bis heute*, Barbara Lange, ed., Múnich: Prestel 2006, pág. 480-497; Presentación en: Universidad de Artes Aplicadas, Viena, Proyecto Space del Kunsthalle Wien, Karlsplatz, PATENTE MARTE – *sólo nombres propios femeninos*, 29 de marzo de 2007, Participación en la colección de Spacearts info, die Space Art Datenbank, [http://www.spacearts.info/de/db/get\\_artist.php?id=60](http://www.spacearts.info/de/db/get_artist.php?id=60), Presentación *Kiör, Hamburger Waschhaus*, 29 de abril de 2007, <http://www.kioer.de/>, *El club de los astronautas*: Entrevista con PATENTE MARTE por David Apfel, 4 de julio de 2007, <http://www.elclubdelosastronautas.com/milkyway/>, *Wir sind woanders #2 – Festiva Europeo de Arte- Hamburgo 2007*, Presentación, "Auf den Mars mit der Kunst!", 27 de octubre de 2007, Zuckers Reisen,

Anaximander und die Magellanterassen, *The Thing Hamburg*, 12 de diciembre de 2007, libro electrónico de Ulrich Matthes 2008, *Hamburger Waschhaus* 2007, [http://www.artcommunicationprojects.de/kioer/kat\\_WH07/](http://www.artcommunicationprojects.de/kioer/kat_WH07/), Participación en *Crossroads – Conocimiento Nómada y Estrategias Artísticas*, comisaria: Eugenia Gortchakova, Bishkek Art Center Kyrgyztan, con la presentación en DVD de PATENTE MARTE *Esto no es un video, una página web*, Alemania 2008, 3'42", <http://cms.ifa.de/foerderprogramme/ausstellungsfoerderung/deutsche-kuenstler/>